



Industrie-Taschenlampe für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

BEDIENUNGSANLEITUNG

Lite-Ex® LED 60

V 1.0

Deutsch

Wichtig:
LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH. BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF. ÖFFNEN SIE DAS GERÄT NUR AUSSERHALB DES EX-BEREICHS.

1. Anleitung:

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Lite-Ex® LED 60. Sie ist nach den aktuellen Standards zertifiziert. Die Lite-Ex® LED 60 bietet Ihnen nicht nur eine hohe Sicherheit, sondern auch ein Maximum an Effizienz in unterschiedlichsten Umgebungen.

2. Produkt:
Lite-Ex® LED 60 Industrial Flashlight
Für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

3. Technische Daten & Features:
Batterie: 4 x AA/ALKALINE Batterien:

- ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6]
- ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6]
- ENERGIZER Ultra+ E91
- DURACELL COPPERTOP MN1500
- VARTA 4906

Größe: 175 x 49 x 48 mm
Gewicht: 195 gr. (mit Batterien)
Lichtstrom: 76 lm
Lichtstärke: ca. 7000 lx
Betriebsdauer: ca. 15 Std.
Weitere Daten:

- OSRAM "golden dragon" LED
- Aluminium-Wärmeableiter zur Steigerung der LED-Effizienz
- Eigensicher für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen
- LED-Reflektor-Modul für lange Leuchtdauer
- Robustes und strapazierfähiges Gehäuse
- Schlagfeste Linse
- Wasserbeständig
- Rutschfester Griff

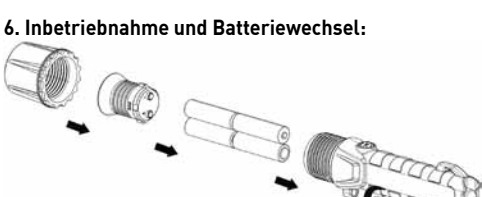
4. Zertifizierung:

IECEX IECEX weltweit:
IECEX ZERTIFIKATS NR.: IECEX UL 14.0056X
Ex ib IIC T4 Gb

Ex Ex Europe:
ATEX ZERTIFIKATS NR.: DEMKO 14 ATEX 1348X
ⓂII 2G Ex ib IIC T4

CE 0539
Hergestellt von:
DAY SUN TECHNOLOGY LTD.
Address:
1st FL, No.1, Alley 2, Lane 110, Sec.4, Hsimen Rd. North District, Tainan, 704 Taiwan
Tel.: +88662517782 | E-Mail: DST@day-sun.com.tw

5. Standards:
EN 60079-0 : 2009 Edition
EN 60079-11 : 2012 Edition
IEC 60079-0 Fifth Edition
IEC 60079-11 Sixth Edition



Schrauben Sie den Lampenkopf vorsichtig ab. Nehmen Sie das LED-Modul heraus. Vorsicht, das LED-Modul könnte heiß sein, wenn die Lampe längere Zeit vorher in Betrieb war! Bitte vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Oberfläche des LED-Moduls um die Leuchtleistung nicht zu beeinträchtigen. Benutzen Sie immer passende Batterien für die Lite-Ex® LED 60. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken. Wechseln Sie alle Batterien zur gleichen Zeit. Stellen Sie sicher, dass die Batterien entsprechend (+) Pluspol (-) und Minuspol, wie im Innern der Lampe dargestellt, eingelegt sind.

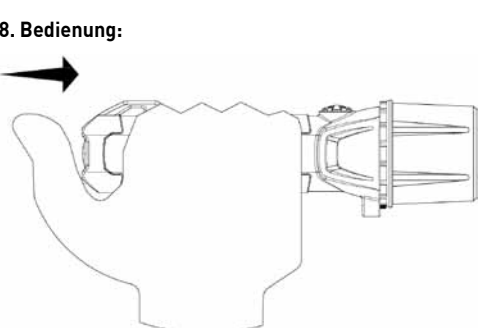
a. **ACHTUNG:** Benutzen Sie nur folgende, typgeprüfte Batterietypen (4 AA Alkaline): ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6], ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6], ENERGIZER Ultra+ E91, DURACELL COPPERTOP MN1500 oder VARTA 4906
b. ACHTUNG: Batterien dürfen nur außerhalb des Ex-Bereichs gewechselt werden.
c. ACHTUNG: Nach dem Batteriewechsel muß die Schraube fest angeschraubt werden.

Legen Sie auf der einen Seite der Lampe zwei Batterien mit dem Pluspol (+) nach unten ein. Auf der anderen Seite legen Sie zwei Batterien mit dem Minuspol (-) nach unten ein.

Legen Sie nun das LED-Reflektor-Modul ein. Beachten Sie, dass das Modul leicht und ohne Widerstand nach unten gleiten kann.

Verwenden Sie keine Werkzeuge. Stellen Sie sicher, daß der O-Ring und das Gewinde sauber sind. Schließen Sie die Lampe indem Sie den Lampenkopf auf den Lampenkörper aufschrauben. Drehen Sie den Lampenkopf langsam, damit der O-Ring in der vorgesehenen Nut bleibt. Drehen Sie anschließend die Schraube fest an. Lagern Sie Batterien nie längere Zeit in der Lampe, wenn diese nicht in Gebrauch ist. Die Batterien könnten auslaufen u. die Lampe beschädigen.

7. Ein / Aus:
Zum Ein- und Ausschalten der Lite-Ex® LED 60 drücken Sie den schwarzen, gummierten Schalter and der Lampenrückseite.



Schrauben Sie den Lampenkopf (gelb) ab indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen. Zum Ein- / Ausschalten drücken Sie den schwarzen, gummierten Schalter an der Rückseite der Lampe. O-Ring Dichtung: Die Dichtung und das Gewinde müssen stets sauber gehalten werden und hin – und wieder mit Silikon-Fett eingefettet werden, damit die Wasserbeständigkeit erhalten bleibt und ein reibungsloses Aufschrauben des Lampenkopfes möglich ist. Für die Reinigung nehmen Sie den O-Ring mit Ihren Fingern ab. Keine Werkzeuge verwenden.

9. Sicherheit:
Bedingungen für den sicheren Einsatz / Gebrauch Ihrer Lampe:

- Lesen Sie vor Gebrauch immer die Bedienungsanleitung.
- Das Gerät darf innerhalb des Ex-Bereichs nicht geöffnet werden.
- Batterien dürfen nur außerhalb des Ex-Bereichs gewechselt werden.
- Benutzen Sie nur folgende, typgeprüfte Batterietypen [4] AA Alkaline Batterien:
 - ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6]
 - ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6]
 - ENERGIZER Ultra+ E91
 - DURACELL COPPERTOP MN1500
 - VARTA 4906
- Keine Batterien unterschiedlichen Typs od. unterschiedlicher Marken kombinieren.
- Keine Batterien unterschiedlichen Alters kombinieren.
- Nach dem Öffnen/Schließen der Lampe drehen Sie die Schraube fest.
- Der Austausch oder die Verwendung anderer Bauteile sind untersagt.

ACHTUNG:
Bevor Sie die Lampe in Betrieb nehmen führen Sie eine Sichtkontrolle auf Beschädigungen durch. Benutzen Sie die Lampe nur, wenn sie in einem einwandfreien, unbeschädigten Zustand ist. Möchten Sie Bauteile austauschen verwenden Sie bitte nur zugelassene Ersatzteile. Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisierten Personen durchgeführt werden. Die Lampe darf nur in Zone 1, 2 verwendet werden. Die Verwendung in den Zonen 0, 20, 21, 22 ist untersagt. Leuchten Sie mit der Lampe nicht direkt ins Auge, es könnte zu kurzzeitigem Schwindel führen. Schließen Sie sofort Ihre Augen, wenn sich der Lichtkegel Ihren Augen zubewegt. Benutzen Sie die Lampe unter Berücksichtigung der landestypischen Regeln und Gesetze.

ACHTUNG: Der Austausch oder die Verwendung anderer Bauteile sind untersagt.
Adresse für Korrespondenz und Rücksendungen:
Ansmann AG
Industriestrasse 10 | 97959 Assamstadt | Germany
Tel.: +49 [0] 6294 4204-0
Fax: +49 [0] 6294 4204-4400
Änderungen vorbehalten!
Irrtümer und Auslassungen vorbehalten.

Wichtiger Entsorgungshinweis zu Batterien und Akkus:
Nach der EU-Richtlinie 2006/66/EU (in Deutschland Batteriegesetz - BattG) ist jeder Verbraucher gesetzlich zur Rückgabe von gebrauchten und / oder nicht mehr benötigten Batterien und Akkus verpflichtet. Batterien und Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. In Deutschland können alte Batterien und Akkus kostenfrei bei kommunalen Sammelstellen abgegeben, sowie in allen Geschäften zurückgegeben werden, in denen Batterien und Akkus des jeweiligen Typs verkauft werden. [Bitte beachten Sie, dass in anderen Ländern andere Vorschriften gelten können]. Batterien, die Sie bei uns gekauft haben, können Sie nach Gebrauch auch portofrei an die oben angegebene Adresse zurücksenden. Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz!



Industrial Flashlight for Use in Hazardous Locations

USER MANUAL
Lite-Ex® LED 60

V 1.0

English

Important:
READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE AND MAINTAIN THE FLASHLIGHT FOR REFERENCE. DO NOT OPEN TORCH IN HAZARDOUS LOCATIONS.

1. Instruction:
Thank you for choosing Lite-Ex® LED 60 as your best selection with the highest standards and certifications approved. The Lite-Ex® LED 60 is loaded with features to help you work more safely and efficiently in normal, wet and hazardous environments.

2. Product:
Lite-Ex® LED 60 Industrial Flashlight
For Use in Hazardous Locations

3. Technical data & Features:
Battery: 4 x AA/ALKALINE batteries:

- ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6]
- ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6]
- ENERGIZER Ultra+ E91
- DURACELL COPPERTOP MN1500
- VARTA 4906

Size: 175 x 49 x 48 mm
Weight: 195 gr. (with batteries)
Luminous flux: 76 lm
Luminous Intensity: approx. 7000 lx
Operating time: approx. 15 h
Others:

- OSRAM golden dragon LED
- Aluminum heat sink to enhance LED efficiency
- Intrinsically safe for use in hazardous locations
- Designed reflector for long range lighting
- Tough and durable casing
- High Impact LENS
- Water resistant
- Non-Slip Handle

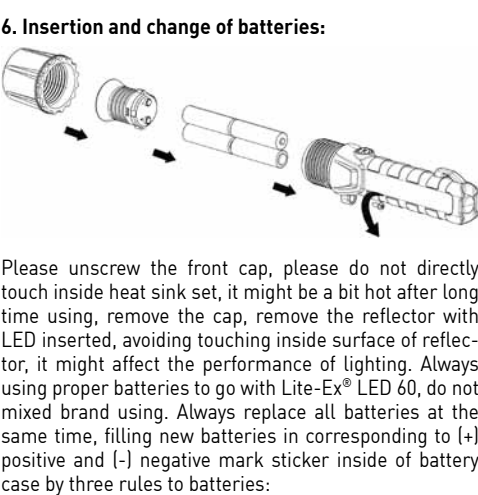
4. Certifications:

IECEX IECEX Worldwide:
IECEX CERTIFICATE NO.: IECEX UL 14.0056X
Ex ib IIC T4 Gb

Ex Ex Europe:
ATEX CERTIFICATE NO.: DEMKO 14 ATEX 1348X
ⓂII 2G Ex ib IIC T4

CE 0539
Manufactured by:
DAY SUN TECHNOLOGY LTD.
Address:
1st FL, No.1, Alley 2, Lane 110, Sec.4, Hsimen Rd. North District, Tainan, 704 Taiwan
Tel.: +88662517782 | E-Mail: DST@day-sun.com.tw

5. Standards:
EN 60079-0 : 2009 Edition
EN 60079-11 : 2012 Edition
IEC 60079-0 Fifth Edition
IEC 60079-11 Sixth Edition



Please unscrew the front cap, please do not directly touch inside heat sink set, it might be a bit hot after long time using, remove the cap, remove the reflector with LED inserted, avoiding touching inside surface of reflector, it might affect the performance of lighting. Always using proper batteries to go with Lite-Ex® LED 60, do not mixed brand using. Always replace all batteries at the same time, filling new batteries in corresponding to (+) positive and (-) negative mark sticker inside of battery case by three rules to batteries:

a. **WARNING:** Only for use with 4 AA alkaline battery type ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6], ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6], ENERGIZER Ultra+ E91, DURACELL COPPERTOP MN1500 oder VARTA 4906

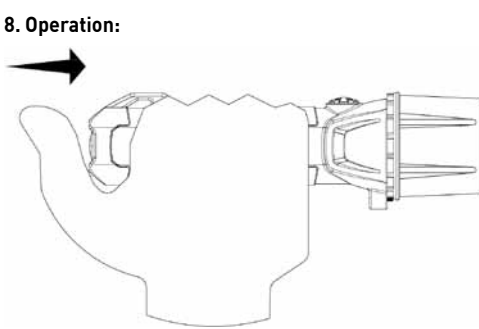
b. WARNING: Do not replace battery when an explosive atmosphere may be present.

c. WARNING: The screw should be secured tightly after replacing of batteries.

In one side, filling two batteries with positive (+) pole identical direction, another side, filling two batteries negative(-) pole, when re-insert reflector set, with smart design, please gently insert it, it could slowly slide into groove and fit it well, please do not over-force on it.

Make sure the O-Ring and sealing surfaces are clean. Closing the flashlight by screwing the cap right to end of the screw thread. And with long period of time without using the flashlight, batteries should be removed out for avoiding battery leaking which may cause damage to flashlight’s life.

7. On and off button:
Lighting by pressing on/off rubber button on the end of Lite-Ex® LED 60, by turning it on, and turn it off as well.



Screw the front cap all the way down by twisting it clockwise. Turn the light ON and OFF by pressing the rubber switch cover located on the back end of the torch body. O-Ring Seal: The O-Ring and sealing surfaces must be kept clean and lubricated with silicone grease in order to maintain the watertight seal and smooth rotation of the torch head. During cleaning remove the O-Ring using only your fingers. Do not use tools which can damage the O-Ring and sealing surfaces.

9. Safety warning:
Special conditions for safe use:

- Read manual before use.
- Do not open the enclosure in a hazardous area.
- Replace batteries only in non-hazardous areas.
- Only for use with four (4) AA alkaline batteries type
 - ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6]
 - ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6]
 - ENERGIZER Ultra+ E91
 - DURACELL COPPERTOP MN1500
 - VARTA 4906
- Do not mix batteries from different manufacturers.
- Do not mix used batteries with new batteries.
- The screw shall be secured tightly after opening & closing the torch body
- Substitution of components may impair intrinsic safety.

ATTENTION:
Before taking the light into service, always perform a visual check to ensure it is working properly and is not damaged. Only use the light if it is in perfect condition. When replacing parts, use only certified spare parts. All repairs must be done by authorized specialists. The light must only be used in zone 1 or 2, not in zone 0, 20, 21, 22 areas! Do not flash the light beam directly to human’s eyes, it may cause temporarily dizzy, please leave away, and close your eyes immediately when light beam moves toward to your eyes directly. Always use this flashlight by following regular and legal rules governed by industrial control and management authority from every country.

WARNING: Substitution of components may impair intrinsic safety. Address all corre-spondence and returns to:

Ansmann AG
Industriestrasse 10 | 97959 Assamstadt | Germany
Tel.: +49 [0] 6294 4204-0
Fax: +49 [0] 6294 4204-4400
Subject to change at any time.
Errors and omissions reserved.

Important note information on how to discard batteries and accumulators:
According to Directive 2006/66/EU (in Germany Batteries Act-BattG), any user is obligated by law to return spent used and/or used batteries (rechargeable and non-rechargeable). Batteries and accumulators must not be disposed of with household waste. In Germany old batteries can be handed over free of charge at the local municipal collecting point for such items or returned to any shop that sells batteries of that sort (please note that other coun-tries may handle it differently). If you have purchased any batteries from us, you may as well return them after use by sending them to the address stated above (postage will be paid by us). You are making an important contribution to protecting our environment



Torche industrielle conçue pour une utilisation sur les sites dangereux

MANUEL D'UTILISATION

Lite-Ex® LED 60

V 1.0

Français

Important :
COMME RÉFÉRENCE, LISEZ LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN. N'OUVREZ PAS LA TORCHE SUR LES SITES DANGEREUX.

1. Instructions :
Nous vous remercions d’avoir choisi la torche Lite-Ex® LED 60 qui est homologuée con-formément aux standards et certifications les plus élevés. La torche Lite-Ex® LED 60 vous propose des fonctions qui vous permettent de travailler avec une plus grande sécurité et une plus grande efficacité dans les environnements normaux, humides ou dangereux.

2. Produit :
Torche industrielle Lite-Ex® LED 60
Pour une utilisation sur les sites dangereux

3. Caractéristiques techniques et fonctions :
Piles : 4 piles AA / alcalines :

- ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6]
- ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6]
- ENERGIZER Ultra+ E91
- DURACELL COPPERTOP MN1500
- VARTA 4906

Dimensions : 175 x 49 x 48 mm
Poids : 195 g (avec les piles)
Flux lumineux : 76 lm
Intensité lumineuse : env. 7000 lx
Autonomie : env. 15 h
Divers :

- LED OSRAM Golden Dragon
- Dissipateur de chaleur en aluminium pour une plus grande efficacité de la LED
- Sécurité intrinsèque pour une utilisation sur les sites dangereux
- Réflecteur conçu pour l’éclairage longue portée
- Boîtier robuste et durable
- LENTILLE résistante aux chocs violents
- Imperméable à l’eau
- Poignée antidérapante

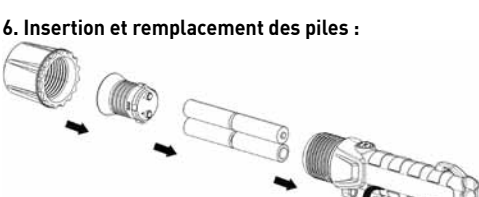
4. Certifications :

IECEX IECEX dans le monde entier :
IECEX N° CERTIFICAT IECEX : IECEX UL 14.0056X
Ex ib IIC T4 Gb

Ex Ex Europe : N° CERTIFICAT ATEX : DEMKO 14 ATEX 1348X
ⓂII 2G Ex ib IIC T4

CE 0539
Fabriqué par :
DAY SUN TECHNOLOGY LTD.
Adresse : 1st FL, No.1, Alley 2, Lane 110, Sec.4, Hsimen Rd. North District, Tainan, 704 Taiwan
Tél. : +88662517782 | E-mail : DST@day-sun.com.tw

5. Normes:
EN 60079-0 : 2009 Edition
EN 60079-11 : 2012 Edition
IEC 60079-0 Fifth Edition
IEC 60079-11 Sixth Edition



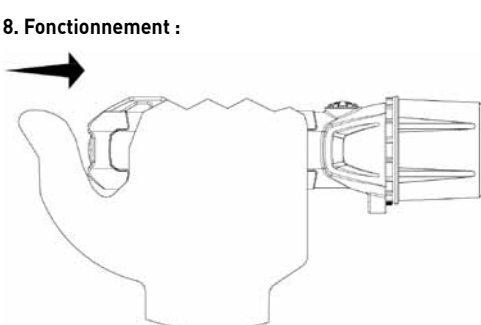
Dévissez le capuchon avant en veillant à ne pas introduire les doigts directement à l’intérieur du dissipateur de chaleur, vous risqueriez de vous brûler après une utilisation prolongée. Retirez le capuchon puis le réflecteur avec LED insérée en évitant de toucher la surface du réflecteur, cela pourrait réduire les performances d’éclairage. Toujours em-ployer des piles adéquates avec la torche Lite-Ex® LED 60, ne jamais mélanger différentes marques de piles. Remplacez toujours toutes les piles en même temps en insérant les piles neuves dans le logement des piles en observant les étiquettes plus (+) et moins (-) et en observant trois règles :

a. **AVERTISSEMENT :** exclusivement employer 4 piles alcalines AA du type ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6], ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6], ENERGIZER Ultra+ E91, DURACELL COPPERTOP MN1500 oder VARTA 4906
b. AVERTISSEMENT : ne jamais remplacer la pile en présence d’une atmosphère explosive.
c. AVERTISSEMENT : après le remplacement des piles, il est recommandé de serrer à fond la vis.



Insérez deux piles en veillant à ce que les pôles positifs (+) d’un côté et les pôles négatifs (-) de l’autre côté soient respectivement tournés dans le même sens. Lors de la remise en place du kit du réflecteur au design intelligent, veuillez l’insérer avec précaution, il s’enclenche lentement dans la rainure, ne forcez pas. Assurez-vous que le joint torique et les surfaces d’étanchéité sont propres. Refermez la torche en vissant le capuchon directement à l’extrémité du pas de vis. Lors-que la torche n’est pas utilisée pendant une période prolongée, il est recommandé de retirer les piles afin d’éviter toute fuite de la pile qui pourrait réduire la durée de vie de la torche.

7. Bouton marche / arrêté :
La torche Lite-Ex® LED 60 s’allume et s’éteint en appuyant sur le bouton marche / arrêté en caoutchouc à son extrémité.



Dévissez le capuchon avant en le tournant dans le sens horaire. Allumez et éteignez la torche en appuyant sur le bouton en caoutchouc installé à l’extrémité arrière du corps de la torche. Joint torique : le joint torique et les surfaces d’étanchéité doivent être propres et lubrifiés à l’aide de graisse à base de silicone afin de préserver l’étanchéité et la souplesse de la tête rotative de la torche. Durant le nettoyage, retirez uniquement le joint torique avec les mains. N’employez pas d’outils qui pourraient endommager le joint torique et les surfaces d’étanchéité.

9. Avertissement de sécurité :
Conditions spéciales pour une utilisation en toute sécurité :

- Lire le manuel avant l’utilisation.
- Ne pas ouvrir le boîtier sur un site dangereux.
- Uniquement remplacer les piles sur les sites non dangereux.
- Exclusivement employer quatre (4) piles alcalines AA
 - ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6]
 - ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6]
 - ENERGIZER Ultra+ E91
 - DURACELL COPPERTOP MN1500
 - VARTA 4906
- Ne pas mélanger les piles de différentes marques.
- Ne pas mélanger piles pleines et piles usées.
- Après l’ouverture et la fermeture du corps de la torche, serrez à fond la vis
- Le remplacement de composants peut compromettre la sécurité intrinsèque.

ATTENTION :
Avant la mise en service de la torche, réalisez toujours un contrôle visuel afin de vous assurer de son fonctionnement correct et de l’absence de détériorations. Exclusivement utiliser la torche à condition que son état soit irréprochable. En cas de remplacement de pièces, employez exclusivement des pièces de rechange certifiées. Toutes les réparations doivent être réalisées par des spécialistes agréés.

La torche doit exclusivement être utilisée dans les zones 1 ou 2, pas dans les zones 0, 20, 21 et 22 ! Ne pointez pas directement le faisceau lumineux vers les yeux, celui-ci peut provoquer un étourdissement temporaire. En cas de contact direct du faisceau avec vos yeux, éloignez la torche et fermez immédiatement vos yeux. Employez toujours la torche en observant les règles reconnues ainsi que les règles légales édictées par le service légal de contrôle et de gestion pour l’industrie dans le pays inhérent.

AVERTISSEMENT : le remplacement de composants peut compromettre la sécurité intrinsèque. Adresse de correspondance et pour tous les retours :

Ansmann AG
Industriestrasse 10 | 97959 Assamstadt | Germany
Tel.: +49 [0] 6294 4204-0
Fax: +49 [0] 6294 4204-4400
Modifications sans préavis. Sous réserve d’erreurs et d’omissions.

Note importante à propos de la mise au rebut des piles et accumulateurs :
Conformément à la directive 2006/66/CE (en Allemagne, la loi sur les piles et accumula-teurs [BattG]), tous les utilisateurs sont légalement tenus de déposer les piles vides et / ou usées (rechargeables ou jetables) dans un centre de collecte. Les piles et les accumula-teurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. En Allemagne, les piles usées peuvent être déposées gratuitement dans les centres de collecte municipaux privés à cet effet ou dans tous les magasins qui vendent des piles de ce type (veuillez noter que cela peut varier d’un pays à l’autre). Si vous avez acheté vos piles chez nous, vous pouvez aussi nous les renvoyer à l’adresse susmentionnée (frais de port à notre charge). Vous contribuez ainsi à la protection de l’environnement !





Industriële zaklamp voor gebruik in risicozones

GEbruikersHANDLEIDING

Lite-Ex® LED 60

V 1.0

Nederlands

Belangrijk:

LEES DEZE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN HOUD DE ZAKLAMP BIJ DE HAND TER REFERENTIE. OPEN DE LAMP NIET IN RISICOZONES.

1. Instructie:

Hartelijk dank voor uw aanschaf van de Lite-Ex® LED 60 als beste keuze volgens de hoogste normen en goedgekeurde certificeringen. De Lite-Ex® LED 60 is uitgerust met tal van functies om u te helpen veiliger en efficiënter te werken onder normale, vochtige en gevaarlijke omstandigheden.

2. Product:

Lite-Ex® LED 60 Industriële zaklamp

Voor gebruik in risicozones

3. Technische gegevens en functies:

Batterij: 4 x AA-ALKALINE-batterijen:

- ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6]
- ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6]
- ENERGIZER Ultra+ E91
- DURACELL COPPERTOP MN1500
- VARTA 4906

Afmetingen: 175 x 49 x 48 mm
Gewicht: 195 gr. [met batterijen]
Lichtopbrengst: 76 lm
Lichtsterkte: ca. 7000 lx
Gebruiksduur: ca. 15 uur
Overige:
- OSRAM Golden Dragon LED
- Aluminium koelprofiel voor verbetering van de LED-efficiency
- Intrinsiek veilig voor gebruik in risicozones
- Reflector ontworpen voor belichting over lange afstand
- Stevige, duurzame behuizing
- High-impact LENS
- Waterbestendig
- Slipvaste handgreep

4. Certificeringen:

IECEEx wereldwijd: CERTIFICAATNR. IECEEx: IECEEx UL 14.0056X Ex ib IIC T4 Gb

Ex Europa: CERTIFICAATNR. ATEX: DEMKO 14 ATEX 1348X ©II 2G Ex ib IIC T4

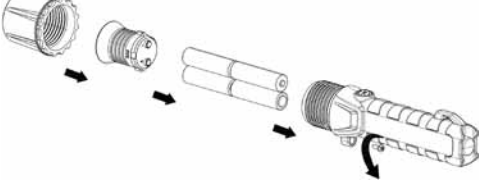
CE 0539

Vervaardigd door: DAY SUN TECHNOLOGY LTD.
Adres: 1st FL, No.1, Alley 2, Lane 110, Sec.4, Hsimen Rd. North District, Tainan, 704 Taiwan
Tel.: +88662517782 | E-mail: DST@day-sun.com.tw

5. Normen:

EN 60079-0 : 2009 Edition
EN 60079-11 : 2012 Edition
IEC 60079-0 Fifth Edition
IEC 60079-11 Sixth Edition

6. Plaatsen en verwisselen van batterijen:



Schroef de lampkop los. Zorg ervoor dat u het koelprofiel niet aanraakt, dit kan na langdu-rig gebruik heet zijn. Verwijder de kop, verwijder de reflectormodule met LED. Raak het oppervlak aan de binnenzijde van de reflectormodule niet aan; dit kan de lichtopbrengst beïnvloeden. Gebruik altijd de juiste batterijen in de Lite-Ex® LED 60 en combineer geen batterijen van verschillende merken. Vervang altijd alle batterijen tegelijk en plaats nieuwe batterijen overeenkomstig de positieve (+) en negatieve (-) polariteitsmarkering aan de binnenzijde van de behuizing. Neem hierbij de volgende drie waarschuwingen in acht:

a. WAARSCHUWING: Alleen voor gebruik met 4 AA-alkalinebatterijen van het type ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6], ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6], ENERGIZER Ultra+ E91, DURACELL COPPERTOP MN1500 oder VARTA 4906
b. WAARSCHUWING: Vervang de batterij niet in een explosiegevaarlijke omgeving.
c. WAARSCHUWING: De schroef moet stevig worden vastgedraaid na het vervangen van de batterijen.

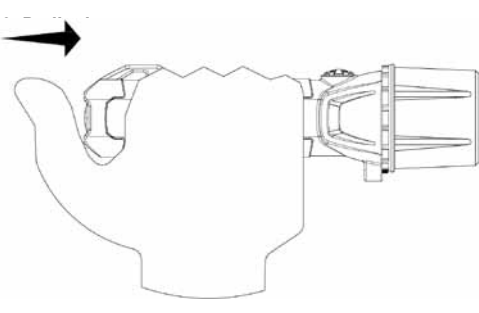
Plaats aan de ene zijde twee batterijen in de richting van de positieve polariteitsmarkering (+) en plaats aan de andere zijde twee batterijen in de richting van de negatieve

polari-teitsmarkering (-). Plaats vervolgens de intelli-gent ontworpen reflectormodule voorzichtig terug zodat deze weer in de groef glijdt. Gebruik geen kracht om de reflectormodule terug te plaatsen.

Zorg ervoor dat de O-ring en afdichtingsvlakken schoon zijn. Sluit de zaklamp door de kop helemaal tot het einde van de schroefdraad terug te schroeven. Verwijder de batterijen wanneer de zaklamp gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Hierdoor voorkomt u dat batterijen gaan lekken en schade veroorzaken die de levensduur van de zaklamp kunnen verkorten.

7. Aan/uit-knop:

De Lite-Ex® LED 60 wordt in- en uitgeschakeld door op de rubberen aan/uit-knop aan het uiteinde van de lamp te drukken.



Schroef de lampkop helemaal vast door deze rechtsom te draaien. Schakel de zaklamp IN en UIT door op de rubberen schakelaar aan het uiteinde van de zaklamp te drukken.

O-ringafdichting: De O-ring en afdichtingsvlakken moeten worden schoongehouden en worden ingevet met siliconenvet om ervoor te zorgen dat de lamp waterdicht blijft en de lampkop soepel draait. Verwijder de O-ring uitsluitend met behulp van uw vingers om deze te reinigen. Gebruik geen gereedschappen die de O-ring en afdichtingsvlakken kunnen beschadigen.

8. Veiligheidswaarschuwing:

Bijzondere voorwaarden voor veilig gebruik:

- Lees vóór gebruik de handleiding.
- Open de behuizing niet in een omgeving met explosiegevaar.
- Vervang de batterijen alleen op locaties zonder explosiegevaar.
- Gebruik uitsluitend vier (4) AA-alkalinebatterijen van het type

- ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6]
- ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6]
- ENERGIZER Ultra+ E91
- DURACELL COPPERTOP MN1500
- VARTA 4906

- Combineer geen batterijen van verschillende fabrikan-ten.
- Combineer geen batterijen van verschillende ouder-dom.
- De schroef moet stevig worden vastgedraaid na het openen en sluiten van de behuizing.
- Het vervangen van onderdelen kan de intrinsieke veilig-heid van de zaklamp teniet doen.

LET OP:

Controleer altijd of de zaklamp juist werkt en niet be-schadigd is voordat u deze in gebruik neemt. Gebruik de lamp uitsluitend als deze in perfecte conditie is. Gebruik alleen gecerti-ficeerde reserveonderdelen indien u onderdelen moet vervangen.

Alle reparaties dienen te worden uitgevoerd door be-voegde specialisten.

De lamp mag alleen worden gebruikt in zone 1 of 2 en niet in de zones 0, 20, 21, 22!
Richt de lichtstraal niet op ogen. Dit kan tijdelijke duizeligheid veroorzaken. Draai uw hoofd weg en sluit uw ogen onmiddellijk wanneer de lichtstraal op uw ogen wordt gericht. Gebruik de zaklamp altijd in overeenstem-ming met de betreffende regelgeving en wettelijke voor-schriften van het land waar deze wordt gebruikt.

WAARSCHUWING: Het vervangen van onderdelen kan de intrinsieke veiligheid van de zaklamp teniet doen. Ad-res voor correspondentie en retourzendingen:
Ansmann AG
Industriestrasse 10 | 97959 Assamstadt | Germany
Tel.: +49 [0] 6294 4204-0
Fax: +49 [0] 6294 4204-4400

Onderhevig aan wijziging zonder kennisgeving.
Fouten en omissies voorbehouden.

Belangrijke richtlijn voor de verwijdering van batterijen en accu's:
Volgens de EU-richtlijn 2006/66/EU (Duitse wet op batte-rijen Act-BattG) inzake batterijen en accu's is elke verbru-iker wettelijk verplicht tot de teruggave van gebruikte en/of niet meer benodigde batterijen en accu's (zowel oplaadbaar als niet-oplaadbaar). Batterijen en accu's mogen niet via het huisvuil worden verwijderd. In Neder-land kunnen oude batterijen en accu's gratis bij gemeen-telijke inzamelpunten worden afgegeven en in alle winkels waarin batterijen en accu's van het betreffende type worden verkocht, weer worden ingeleverd. (Let op: in andere landen kunnen andere voorschriften gelden.) Batterijen die u bij ons hebt gekocht, kunt u na gebruik ook portvrij terugzenden naar het hieronder aangegeven adres. U levert daarmee een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu!



Torcia elettrica industriale per l'utilizzo in luoghi pericolosi

MANUALE D'USO

Lite-Ex® LED 60

V 1.0

Italiano

Importante

LEGGERE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E TENERE LA TORCIA ELETTRICA A PORTATA DI MANO COME RIFERIMENTO. NON APRIRE LA TORCIA IN LUO-GHI PERICOLOSI.

1. Istruzioni

Grazie per avere scelto Lite-Ex® LED 60 eleggendolo quale prodotto migliore con i mas-simi standard e le migliori certificazioni approvate. Lite-Ex® LED 60 è ricco di nuove funzionalità per aiutarvi a lavorare in modo più sicuro ed efficiente in ambienti normali, bagnati e peri-colosi.

2. Prodotto

Torcia elettrica industriale Lite-Ex® LED 60
Per l'utilizzo in luoghi pericolosi

3. Dati tecnici e caratteristiche

Batteria: 4 batterie AA/ALCALINE:

- ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6]
- ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6]
- ENERGIZER Ultra+ E91
- DURACELL COPPERTOP MN1500
- VARTA 4906

Dimensioni: 175 x 49 x 48 mm
Peso: 195 gr. [con batterie]
Flusso luminoso: 76 lumen
Intensità luminosa: circa 7000 lux
Durata di funzionamento: circa 15 ore
Altra:
- LED Golden Dragon OSRAM
- Dissipatore in alluminio per incrementare l'efficienza del LED
- Intrinsecamente sicuro per l'utilizzo in luoghi pericolosi
- Riflettore progettato appositamente per l'illuminazione di ampia portata
- Involucro solido e resistente
- LENTE ad elevato impatto
- Resistente all'acqua
- Manico non scivoloso

4. Certificazioni

IECEEx IECEEx in tutto il mondo: CERTIFICATO IECEEx N.: IECEEx UL 14.0056X Ex ib IIC T4 Gb

Ex Europa: CERTIFICATO ATEX N.: DEMKO 14 ATEX 1348X ©II 2G Ex ib IIC T4

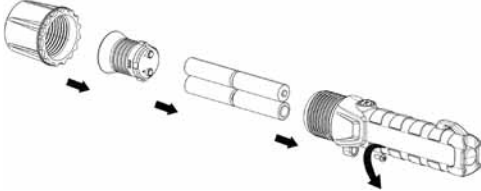
CE 0539

Prodotto da: DAY SUN TECHNOLOGY LTD.
Indirizzo: 1st FL, No.1, Alley 2, Lane 110, Sec.4, Hsimen Rd. North District, Tainan, 704 Taiwan
Tel.: +88662517782 | E-mail: DST@day-sun.com.tw

5. Standards:

EN 60079-0 : 2009 Edition
EN 60079-11 : 2012 Edition
IEC 60079-0 Fifth Edition
IEC 60079-11 Sixth Edition

5. Inserimento e sostituzione delle batterie



SVitare il cappuccio anteriore, non toccare direttamen-te l'interno del gruppo del dissipatore, potrebbe essere caldo se è stato utilizzato a lungo; rimuovere il cappuccio e rimuovere il riflettore con il LED inserito, evitando di toccare la superficie interna del riflettore perché potreb-be danneggiare le prestazioni di illuminazione. Utilizzar-e sempre le batterie indicate per il Lite-Ex® LED 60 ed evitare di mischiare marchi diversi. Sostituire sempre le batterie contemporaneamente e inserire le nuove batte-rie correttamente in base agli adesivi con il segno (+) positivo e (-) negativo all'interno del vano batterie atten-dendosi a tre regole precise:

a. ATTENZIONE: utilizzare esclusivamente con 4 batterie alcaline di tipo AA ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6], ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6], ENERGIZER Ultra+ E91, DURACELL COPPERTOP MN1500 oder VARTA 4906
b. ATTENZIONE: non sostituire le batterie quando è pro-babile sia presente un'atmosfera esplosiva.
c. ATTENZIONE: serrare saldamente la vite una volta so-stituite le batterie.

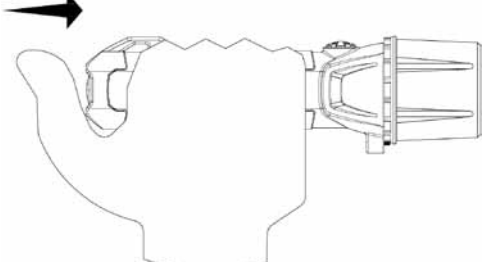
Da una parte, inserire le due batterie con il polo positivo (+) nella stessa direzione e dall'altra parte inserire due batterie con il polo negativo (-); reinserire il gruppo del riflettore delicatamente facendolo scorrere nella scana-latura correttamente senza forzare.

Assicurarsi che l'O-ring e le superfici a tenuta siano pu-lite. Richiudere la torcia riavvitando il cappuccio comple-tamente. Se la torcia elettrica resta inutilizzata per un certo periodo, rimuovere le batterie per evitare fuorius-cite di sostanze chimiche che potrebbero danneggiare la torcia e comprometterne la durata.

7. Pulsante di accensione/spegnimento

Per accendere e spegnere la torcia, premere il pulsante on/off in gomma all'estremità della Lite-Ex® LED 60.

8. Funzionamento



Avvitare completamente il cappuccio anteriore ruotando-lo in senso orario. Accendere (ON) e spegnere (OFF) la torcia premendo la copertura in gomma dell'interruttore sull'estremità posteriore del corpo della torcia.
Guarnizione O-ring: tenere pulite e lubrificate la guarni-zione O-ring e le superfici a tenuta con grasso al silicone per mantenere la tenuta della guarnizione e la fluidità della rotazione della testa della torcia. Durante le ope-razioni di pulizia, rimuovere l'O-ring utilizzando soltanto le dita. Evitare di utilizzare strumenti che possono danneg-giare l'O-ring e le superfici di tenuta.

9. Avviso di sicurezza

Condizioni particolari per un impiego sicuro.
- Leggere il manuale prima dell'uso.
- Non aprire l'involucro in un'area pericolosa.
- Sostituire le batterie soltanto in aree non pericolose.
- Utilizzare esclusivamente con quattro (4) batterie alcali-ne di tipo AA.

- ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6]
- ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6]
- ENERGIZER Ultra+ E91
- DURACELL COPPERTOP MN1500
- VARTA 4906

- Non mischiare batterie di produttori diversi.
- Non mischiare batterie usate e batterie nuove.
- Avvitare saldamente e con cura dopo avere aperto e ri-chiuso il corpo della torcia.
- La sostituzione dei componenti può danneggiare la si-curezza intrinseca.

ATTENZIONE

Prima di mettere in servizio la torcia, eseguire sempre un controllo visivo per assicurarsi che funzioni corretta-mente e non sia danneggiata. Utilizzare la torcia soltan-to se è in condizioni perfette. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio sostitutive certificate.

Tutte le riparazioni devono essere eseguite da specialisti autorizzati.
La torcia deve essere utilizzata esclusivamente nelle zone 1 o 2, non nelle aree delle zone 0, 20, 21 e 22!
Non dirigere il fascio di luce direttamente negli occhi, può causare uno sordimento mo-mentaneo; se accade, dirigere immediatamente altrove il fascio e chiudere gli occhi se il fascio viene orientato direttamente verso gli occhi. Utilizzare sempre la torcia attenendosi alle nor-mative in vigore e ai regolamenti disciplinati dall'autorità di controllo e gestione industriale di ogni paese.

ATTENZIONE: La sostituzione dei componenti può com-promettere la sicurezza intrinseca. Inviare tutta la cor-spondenza e i resi a:

Ansmann AG
Industriestrasse 10 | 97959 Assamstadt | Germany
Tel.: +49 [0] 6294 4204-0
Fax: +49 [0] 6294 4204-4400
Soggetto a modifica in qualsiasi momento. Errori ed omissioni riservati.

Informazioni importanti sullo smaltimento di batterie e accumulatori
In conformità alla Direttiva 2006/66/UE, gli utenti sono tenuti per legge a restituire al produttore le batterie usate esaurite e/o le batterie esaurite (ricaricabili e non ricaricabili). Non smaltire batterie e accumulatori insie-me ai rifiuti domestici. In Germania le batterie esauste possono essere consegnate gratuitamente al punto di raccolta comunale preposto o restituite a qualsiasi ne-gozio che venda batterie dello stesso tipo. Verificare le normative degli altri paesi, che potrebbero avere regole diverse. Se avete acquistato batterie presso di noi, potete anche restituirle a noi dopo l'uso inviandole all'indirizzo indicato sopra (la spedizione sarà a carico nostro). Così facendo, darete un importante contributo a favore della protezione dell'ambiente.



Linterna industrial para su uso en zonas peligrosas

MANUAL DEL USUARIO

Lite-Ex® LED 60

V 1.0

Español

Importante:

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO Y MANTENGA LA LINTERNA A MANO PARA TENER UNA REFERENCIA. NO ABRA EL DISPOSITIVO EN ZONAS PELIGROSAS.

1. Instrucciones:

Gracias por elegir Lite-Ex® LED 60 como su opción pre-ferida con la aprobación de los estándares y certificaci-ones más exigentes. La linterna Lite-Ex® LED 60 incluye funciones que le permitirán llevar a cabo su trabajo de un modo más seguro y eficiente en ambientes peligrosos y húmedos.

2. Producto:

Linterna industrial Lite-Ex® LED 60 para su uso en zonas peligrosas

3. Funciones y datos técnicos:

Batería: 4 pilas alcalinas tipo AA

- ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6]
- ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6]
- ENERGIZER Ultra+ E91
- DURACELL COPPERTOP MN1500
- VARTA 4906

Tamaño: 175 x 49 x 48 mm
Peso: 195 g [con baterías]
Flujo luminoso: 76 lm
Intensidad luminosa: Aprox. 7000 lx
Tiempo de uso: Aprox. 15 h
Otros:
- LED Golden Dragon de OSRAM
- Disipador térmico de aluminio para el aumento de la eficiencia LED
- Seguridad intrínseca para el uso del dispositivo en zo-nas peligrosas
- Reflector diseñado para proporcionar iluminación de largo alcance
- Carcasa resistente y de larga duración
- Lentes de alto impacto
- Producto impermeable
- Asa antideslizante

4. Certificaciones:

IECEEx IECEEx con aprobación internacional: N.º DE CERTIFICADO IECEEx: IECEEx UL 14.0056X Ex ib IIC T4 Gb

Ex Directiva Ex de la CE: N.º DE CERTIFICADO ATEX: DEMKO 14 ATEX 1348X © II 2G Ex ib IIC T4

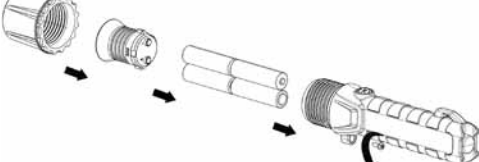
CE 0539

Fabricado por: DAY SUN TECHNOLOGY LTD.
Domicilio: 1st FL, No.1, Alley 2, Lane 110, Sec.4, Hsimen Rd. North District, Tainan, 704 Taiwán
Tel.: +88662517782 | Correo electrónico: DST@day-sun.com.tw

5. Standards:

EN 60079-0 : 2009 Edition
EN 60079-11 : 2012 Edition
IEC 60079-0 Fifth Edition
IEC 60079-11 Sixth Edition

6. Inserción y cambio de pilas:



Desenrosque la tapa delantera sin tocar directamente el interior del conjunto del disipador térmico [puede estar algo caliente si se lo utilizó durante mucho tiempo]. Ex-traiga la tapa y quite el reflector con el LED insertado con cuidado de no tocar la superficie interior del reflector, esto podría afectar la calidad de la iluminación. Siempre utilice las pilas que corresponden al modelo Lite-Ex® LED 60, no utilice marcas mezcladas. Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo, coloque las nuevas donde corresponda según el adhesivo de las marcas (+) positivo y (-) negativo dentro del compartimento de pilas aplicando las tres reglas a las baterías:

a. ADVERTENCIA: Este producto solo puede utilizarse con 4 pilas alcalinas tipo AA ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6], ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6], ENERGIZER Ultra+ E91, DURACELL COPPERTOP MN1500 oder VARTA 4906
b. ADVERTENCIA: No cambie las pilas donde pueda ha-ber peligro de explosión.
c. ADVERTENCIA: El tornillo debe ajustarse con firmeza tras cambiar las pilas.

De un lado, coloque dos pilas con polo positivo (+) en esa dirección; del otro lado, dos pilas que coincidan con el polo negativo (-). Cuando vuelva a insertar el conjunto reflector con diseño inteligente, hágalo con cuidado, de esta manera puede deslizarse lentamente en la ranura y encastrarse allí, no ejerza demasiada fuerza.

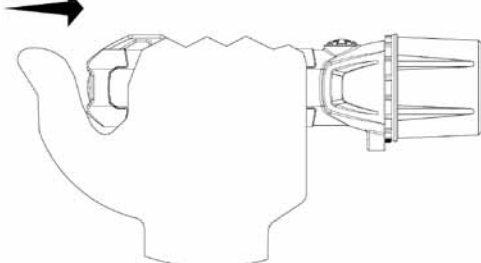
Asegúrese de que el anillo tórico y las superficies de sel-lado estén limpias.

Para cerrar la linterna, enrosque la tapa hasta el final de la rosca. Si no utilizará la linterna por períodos pro-longados, extraiga las pilas para evitar posibles fugas de líquido de las pilas que puedan causar daños a la vida útil de la linterna.

7. Botón de encendido/apagado:

Para emitir luz, presione el botón de goma de encendido/apagado situado en la base de Lite-Ex® LED 60, también para encender y apagar la linterna.

8. Funcionamiento:



Enrosque la tapa frontal hasta el fondo girándola hacia la izquierda. Encienda o apague la luz presionando la cu-bierta de goma del interruptor ubicado en la base de la linterna.

Junta del anillo tórico: El anillo tórico y las superficies de sellado deben mantenerse limpios y lubricados con grasa siliconada para mantener el sellado hermético y el movimiento de rotación suave del cabezal de la linterna. Cuando realice una limpieza, quite el anillo tórico con los dedos únicamente. No emplee herramientas que puedan dañar el anillo tórico o las superficies de sellado.

9. Advertencia de seguridad:

Condiciones especiales de uso seguro:
- Lea el manual antes de utilizar el dispositivo.
- No abra la carcasa en zonas peligrosas.
- Cambie las pilas únicamente en lugares que no sean peligrosos.
- Utilice únicamente cuatro (4) pilas alcalinas tipo AA.

- ANSMANN 1502-0002 [ANSMANN Industrial AA/LR6]
- ANSMANN 5015548 [ANSMANN RED AA/LR6]
- ENERGIZER Ultra+ E91
- DURACELL COPPERTOP MN1500
- VARTA 4906

- No combine pilas de distintos fabricantes.
- No combine pilas usadas con pilas nuevas.
- El tornillo debe ajustarse con firmeza tras abrir o cer-rar el cuerpo de la linterna.
- La sustitución de componentes puede afectar la segu-ridad intrínseca del producto.

ATENCIÓN:

Antes de llevar la linterna a un centro de servicio, realice siempre un control visual para asegurarse de que funci-ona correctamente y no está dañada. Utilice la linterna solo si está en perfectas condiciones. Al sustituir piezas, use solo piezas de repuesto certificadas. Todas las reparaciones deben ser llevadas a cabo por especialistas autorizados.
La linterna solo debe utilizarse en zonas 1 o 2, NO en las zonas 0, 20, 21 ni 22.
No apunte el haz luminoso directamente a los ojos hu-manos, puede provocar mareos temporarios. Si el haz de luz se dirige directo a sus ojos, aléjese y ciérrelos. Utilice siempre esta linterna de acuerdo con las legislaciones y reglamentos emitidos por las autoridades administrati-vas y de control industrial de cada país.

ADVERTENCIA: La sustitución de componentes puede afectar la seguridad intrínseca del producto. Dirija la correspondencia y devoluciones a:

Ansmann AG
Industriestrasse 10 | 97959 Assamstadt | Germany
Tel.: +49 [0] 6294 4204-0
Fax: +49 [0] 6294 4204-4400
Información sujeta a cambios en cualquier momento. Er-rores y omisiones reservados.

Aviso importante sobre cómo deshacerse de baterías y acumuladores:

Según la Directiva 2006/66/CE [en Alemania: la Ley de Pilas, BattG], todo usuario está obligado por ley a devol-ver las pilas agotadas y/o utilizadas, tanto recargables como normales. Las baterías y los acumuladores no deben tratarse como residuos domésticos. En Alemania, las pilas agotadas pueden entregarse sin costo alguno en los puntos muni-cipales de recolección especial de este tipo de objetos o en cualquier tienda que venda pilas del mismo tipo [debe tenerse en cuenta que en otros paí-ses el tratamiento puede ser distinto]. Si usted le compró pilas de cualquier tipo a ecom, también puede devolvér-noslas una vez agotadas a la dirección indicada arriba [nosotros pagaremos el franqueo]. Hará una importante contribución a la protección del medioambiente.

